Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca
i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Introducció – Els llegats i donacions a l'SBD de la Universitat de Lleida (I)

- Llegat Samuel Gili Gaya – Filòleg lleidatà (juny 1993)
- Llegat Alberto Porqueras Mayo – Filòleg lleidatà – Deixeble de Samuel Gili Gaya (novembre 1997 - 2004)
- Llegat Màrius Torres – Poeta lleidatà (juny 2001)
- Donació fonoteca COPE (Lleida) – 40.000 discs vinil (gener 2003)
- Donació Humbert Torres – Polític lleidatà (maig 2003)
- Donació Romà Sol i Carme Torres – Historiadors lleidatans (2004)
- Donació Joan Vilagrassa – Geogràf (2005)

Ubicació: Sala de Llegats de la Biblioteca de Lletres (excepte discs COPE – dipòsit temporal)

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Introducció – Els llegats i donacions a l'SBD de la Universitat de Lleida (II)

- Fons de gran importància a nivell local – Lleida i comarques.
- Fons majoritàriament bibliogràfic – Amb demanda d'un espai propi.
- Compromís per part de l'SBD de preservació i difusió del fons.
- Creació de biblioteca virtual per tal de donar valor afegit als llegats i donacions.
- Cerca de fons o finançament extern a projectes. Ex: Ajut ACES- DURSI.

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Llegat Màrius Torres

Qui fou Màrius Torres?

- Màrius Torres va néixer a Lleida el 1910 i va morir al sanatori de Puig d'Olena el 1942
- Fill i nét de metges i polítics, exercí també la medicina, si bé per poc temps
- Patí una greu malaltia que l'obligà a recloure's al sanatori antituberculós de Puig d'Olena, des d'on patí els efectes de la Guerra Civil i el posterior exili familiar
- No publicà res en vida. La primera edició de la seva obra fou editada per Joan Sales a Coyoacan (Mèxic) el 1947
- Està considerat el poeta català més important del segle XX de la Catalunya occidental

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Antecedents del llegat Màrius Torres (I)

● Núria Torres, germana del poeta, al retorn de l'exili de Montpeller el 1953 recollí el material que el poeta tenia al sanatori i l'incrementà amb tot allò que recopilà relacionat amb el poeta

● A la mort de la Núria el 2000, el seu germà Víctor Torres, aconsellat per amics i estudiosos de l'obra del poeta lleidatà, decidí fer donació d'aquest llegat a la ciutat de Lleida (Universitat de Lleida i Biblioteca Pública de Lleida)

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Antecedents del llegat Màrius Torres (II)

- Finalment, el 14 de juny de 2001 la família Torres Pereña va signar un conveni de donació del llegat del poeta Màrius Torres a la Universitat de Lleida

- En la mateixa data, també es va signar un conveni complementari amb la Sra. M. Gràcia Ponsa Figueras, la qual va donar a la Universitat de Lleida la correspondència creuada de la seva tia Mercè Figueras i Bassols –la *mahalta* dels poemes–, que compartí estada al Sanatori amb Màrius Torres

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Què conté el llegat?

1. Documentació personal i familiar: biblioteca, correspondència (aprox. 800 cartes), fotografies, partitures...

2. Obra de creació: poesia i traduccions de poesia, prosa (contes, dietaris, articles) i teatre.

3. Obra de recepció: edicions de l'obra, traduccions, antologies, estudis i treballs, conferències, tríptics i cartells...

4. Mobiliari i obra plàstica: escriptori, bust en bronze, retrats...

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Llegat Màrius Torres (1a fase)

Objectius

- Elaborar un inventari amb la integració de les dos donacions
- Restaurar els documents que així ho requerien
- Realitzar el tractament físic del fons bibliogràfic
- Catalogar el fons bibliogràfic per tal de fer-lo accessible a través del catàleg
- Digitalitzar els documents a fi de preservar-los i facilitar-ne la difusió

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Llegat Màrius Torres (2a fase)

Objectius

- Creació de la Biblioteca Virtual Màrius Torres

http://www.bib.udl.es

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Desenvolupament Biblioteca Virtual Màrius Torres: Contingut

- Biblioteca virtual : fons propi (llegat)

Ex: correspondència, poesies, contes, dietaris, fotografies, mobiliari, recull de premsa

- Biblioteca virtual : accions de recerca

A càrrec de l'SBD i del Dept. de Filologia Catalana i Comunicació de la UdL

Ex: Bibliografia, referents literaris, premis literaris, actes d'homenatge, ampliació del recull de premsa, qui és..., llocs Màrius, biografia i arbre genealògic, signatures

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Desenvolupament Biblioteca Virtual Màrius Torres:

Suport

- Biblioteca virtual : col·laboració

  Amb el Departament de Filologia Catalana i Comunicació de la UdL, amb el Laboratori de Musicologia de la UdL i amb el Sr. Víctor Torres

- El Projecte “Desenvolupament de la Biblioteca Virtual Màrius Torres” ha comptat amb el suport d’un ajut ACES 2003 convocat pel DURSI de la Generalitat de Catalunya

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Estructura (I)

- Vida (Biografia i arbre genealògic, itinerari fotogràfic, bibliografia, actes d'homenatge i reculls de premsa)

- Obra (Correspondència emesa per Màrius Torres, enregistraments sonors de les seves poesies i poemes musicats, descripció de la poesia, prosa i traduccions, i text complet de l'obra de teatre inèdita)

- Relacionat (Correspondència rebuda per Màrius Torres i correspondència familiar, qui és…, premis Màrius Torres, mobiliari, signatures, referents literaris i inventari del llegat)

- Serveis (Faqs, Com citar la correspondència)

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Documentació

text
- Bibliografia
- Reculls de premsa i actes d'homenatge
- Biografia

imatge
- Correspondència
- Poesies
- Itinerari fotogràfic
- Mobiliari
- Llocs Màrius Torres
- Signatures

so
- Reproduccions d'àudio

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

text

Recull de premsa i actes d'homenatge

El *Recull de premsa* conté les referències bibliogràfiques de les notícies de caire estrictament informatiu que han aparegut a la premsa des del 1945 fins a l'actualitat, ordenades cronològicament per dècades.

En els *Actes d'homenatge* s'inclou un resum de les activitats organitzades en memòria del poeta (recitals, xerrades, concerts, exposicions, seminaris, etc.) des del 1961 fins a l'actualitat, ordenats cronològicament per anys.

Característiques:

- S'actualitza mensualment

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca
i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

RECULL DE PREMSA

1945-1949 1950-1959 1960-1969
1970-1979 1980-1989 1990-1999
2000-2005

1945 - 1949

- BARRERA, Heribert. "Màrius Torres, poeta de l'esperança i de la mort" dins *La Humanitat*, 25 de desembre 1945, núm. 32, p. 3
- *La Nostra Revista a Mèxic*, 15 de febrer 1946, núm. 2
- "1ª edició dels versos d'en Màrius Torres. El 29 de desembre es compliran cinc anys de la mort del gran poeta encara inèdit" dins *La Humanitat*, 1947

1950 - 1959

- LLADÓ, Miquel. "Un gran poeta leridano" dins *La Mañana*, 18 de novembre 1950
- SOLDEVILA, Carlos. "La vida literaria. Volvamos a la poesía" dins *Diario de Barcelona*, 2 de febrer 1951, p. 4
- COLÁS, Fernando. "Finura de Alma" dins *Ciudad*, 1951, p. 26
- "'Poesias' Mario Torres Ediciones de 'La Osa Menor'. 1950" dins *El Correo Catalán*, 7 d'abril 1951

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca
i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

ACTES PÚBLICS D'HOMENATGE A MÀRIUS TORRES

Anys:

1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969
1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979
1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989
1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999
2000 2001 2002 2003 2004 2005

1961

• Pregó de festa major de Lleida a càrrec de Samuel Gili Gaya, en el qual parlà de la figura de Màrius Torres, text reproduït a La Mañana el 7 de maig de 1961.

1963

• Impressió d'un díptic recordatori d'una missa a Sant Marçal del Montseny en sufragi de muntanyencs morts en accident de muntanya, que es va dur a terme el 10 de novembre. En aquest recordatori es reproduí la poesia 'Camí de Sant Maurici' de Màrius Torres.

1964

• Xerrada al Cercle de Belles Arts de Lleida, on parlaren de Màrius Torres Joaquim Molas, Josep Vallverdú i Artur Vives.

• Exposició de poemes de Màrius Torres al Cercle de Belles Arts. Els poemes s'exposaren al costat de dibuixos d'Àngel Jové.

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

BIOGRAFIA I ARBRE GENEALÒGIC

Primera etapa. De 1910 a 1935

Màrius Torres i Pereña nasqué a Lleida el 30 d'agost de 1910, a les vuit del vespre, a la casa número 36 del carrer Major . Fou el primogènit d'Humbert Torres i Barberà i de Maria Pereña i Reixac. El seu pare, el doctor Humbert Torres , fou metge i ocupà diversos càrrecs polítics: va ser alcalde de Lleida per elecció popular, vicepresident del Parlament de Catalunya i diputat a Madrid per ERC. A més a més, Humbert Torres fou l'introductor de la metapsíquica a Catalunya. Las seva mare, Maria Pereña, va estudiar magisteri i música, tot i que mai va exercir aquestes carreres.
Els avis paterns foren Marià Torres i Castellà i Àngela Barberà i Huguet. Marià Torres també exercí de metge. Àngela Barberà, al seu torn, tingué tres fills, un dels quals morí d'infant i els altres dos foren l'Humbert, pare del poeta, i la Xita , que tingué cura d'ell i dels seus germans quan se'ls va morir la mare. Els avis materns del poeta foren Manuel Pereña i Puente i Maria Reixach i Bergós. Manuel Pereña fou advocat i catedràtic de literatura a Lleida. Maria Reixach tingué deu fills, dels quals la quarta filla, Maria, fou la mare del poeta.

Pel setembre de 1915, Màrius Torres començà a estudiar al Liceu Escolar de Lleida i més tard cursà els estudis de batxillerat a l'institut general y técnico de Lleida , actualment Institut d'Estudis Secundaris Màrius Torres. Després, el setembre de 1926, seguint la tradició familiar, es matriculà a la facultat de Medicina de la Universitat de Barcelona. L'any 1933, del 26 de febrer al 22 de març, durant el viatge de fi de carrera, va tenir l'oportunitat de visitar entre altres ciutats Gènova, París, Roma o Florència, ciutat aquesta darrera per la qual tingué preferència. Entre els estudiants de medicina, Màrius féu dos bons amics: Santiago Montserrat i Jaume Elias. Quan cursava segon de medicina, exactament el 10 de maç de 1928, morí la seva mare, Maria Pereña. Pel juny de 1933, finalitzà els estudis de medicina. Tot i passar l'estiu a Lleida, al setembre retornà a Barcelona per seguir un curset i posteriorment es traslladà a Madrid on es doctorà. Després d'això, retornà a Lleida on exercí d'especialista en malalties internes no quirúrgiques.

Per la primavera de 1935, Màrius va agafar una infecció gripal que s'allargà durant diverses setmanes, a causa de la qual va haver de prendre's unes vacances a la vall d'Espot, al Pallars Sobirà. Amb tot, el 18 de desembre d'aquell mateix any es manifestà la malaltia que el duria a la mort. Cap a finals d'any, doncs, el 22 de desembre, va haver d'ingressar al sanatori antituberculós de Puig d'Olena, situat d'alt d'un turó al terme de Sant Quirze de Safaja, entre Sant Feliu de Codines i Centelles, al Vallès Oriental.

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

imatge

Correspondència

- **Volum**: 735 cartes, 13 postals, 40 notes breus, 2 targetes i 1 telegrama.
- **Objectiu**: Digitalitzar la correspondència per tal de preservar-la i facilitar-ne la difusió a través de la xarxa .
- **Eina**: Aplicatiu que permet

-pujar els fitxers (imatges que corresponen a les pàgines de les cartes) al servidor

-crear el registre corresponent a la base de dades (en format Acces)

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Emissor	Receptor	Any	Tipus Document	Núm. dins Llegat	Visualitzar
Carles Riba	Màrius Torres	1938	Carta	661	Visualitzar
Carles Riba	Màrius Torres	1942	Carta	662	Visualitzar

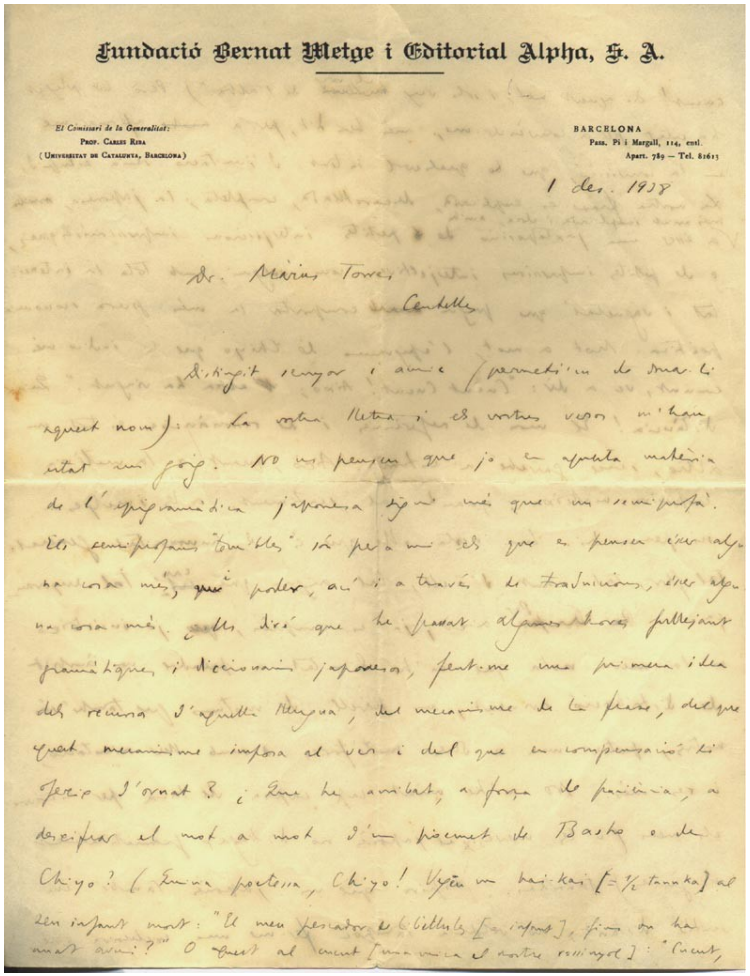
1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -



Fundació Bernat Metge i Editorial Alpha, S. A.

El Comissari de la Generalitat:
Prof. Carles Riba
(Universitat de Catalunya, Barcelona)

BARCELONA
Pass. Pi i Margall, 114, entl.
Apart. 789 — Tel. 81613

1 des. 1938

Dr. Màrius Torres,
Cantallops

Estimat senyor i amic (permeti'm de donar-li aquest nom): La vostra lletra i els vostres versos m'han estat un goig. No us penseu que jo en aquesta matèria de l'apreciació d'una japonesa vagi més que un semi-profà. Els semi-profans "tombem" ací per allà on es pensen estar alguna cosa més, que és poder, així i a través de traduccions, dir alguna cosa més. Gelli digué que he passat algunes hores fullejant gramàtiques, i dic-i-o-nai-ris japonesos, fent-me una primera idea del recurs d'aquella llengua, del mecanisme de la frase, del que aquest mecanisme implica al veure i del que en compensació li dóna el Jesús d'ornat B. ¿Que he arribat, a força de paciència, a desxifrar el mot a mot d'un poemet de Basho o de Chiyo? (Una poetessa, Chiyo! Vegeu un hai-kai [= ½ tanka] al seu insòlit mot: "El meu pensador de bitllets [= infant], fins on ha anat avui?" O també al cruel [una vegada el nostre rossinyol]: "Cruel,

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Qui és...

És una base de dades de les persones que, en qualitat d'emissors i/o receptors, intervenen en la correspondència del llegat Màrius Torres.

Hi trobem:
- una breu biografia
- la relació amb Màrius Torres

Destaca perquè recull biografies tant de personatges públics (Carles Riba, Fabra, etc.) com de persones del seu cercle familiar i íntim fins ara no recollides enlloc.

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

QUI ÉS...

Seleccioneu un terme

27. Josep Pereña i Moros
28. Helena Pereña Pàmias
29. Maria Pereña i Reixach
30. Octavi Pereña
31. Maria Planas
32. Roser Pons
33. Francesc Porta
34. Carles Riba
35. Antònia Rostes
36. Antoni Rovira i Virgili
37. Joan Sales i Vallès
38. Josep Saló
39. Ramon Sugranyes de Franch
40. Tieta Consuelo
41. Tieta Marcel·la
42. Rafael Tasis i Marca
43. Conxita Torres i Barberà
44. Humbert Torres i Barberà
45. Constància Torres i París
46. Màrius Torres i Pereña
47. Núria Torres i Pereña
48. Víctor Torres i Pereña
49. Vicent i Tància
50. Guillem Viladot i Puig

HUMBERT TORRES I BARBERÀ

(Mont-roig de la Segarra, 1879 - Barcelona, 1955) Polític i metge lleidatà. Interessat per la metapsicologia, presentà al congrés internacional d'aquesta ciencia celebrat a Lieja (1922) una ponència sobre la immortalitat. Fou el primer alcalde de la ciutat de Lleida escollit democràticament, vicepresident del Parlament de Catalunya i diputat del Parlament Espanyol. S'exilià a Montpeller el 1939 i retornà a Barcelona el 1952.

Relació amb Màrius Torres: Fou el pare de Màrius Torres.

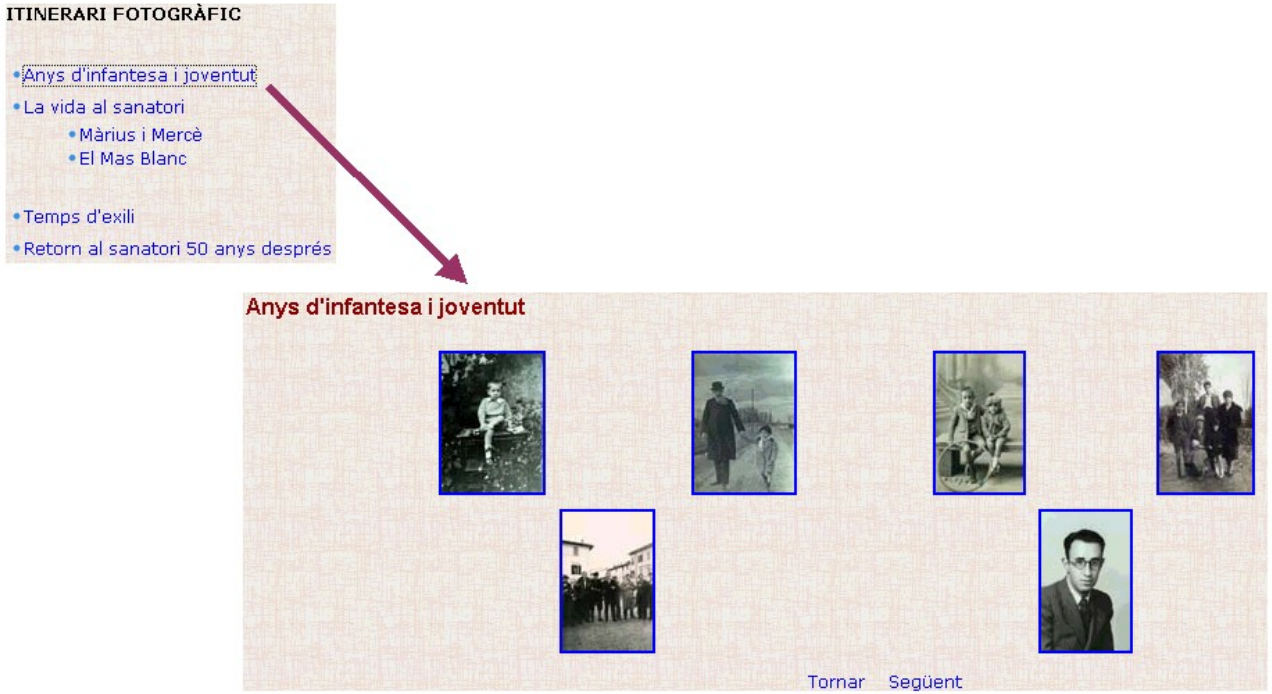
1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Itinerari fotogràfic



1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

Màrius Torres amb 4 anys (1914)

1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

Màrius Torres passejant per l'horta de Lleida amb el seu padrí Marià Torres (1915). Anys després Màrius feu una descripció d'aquesta fotografia en unes notes autògrafes amb data 8 d'octubre de 1937

1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

Màrius Torres i el seu germà Víctor als 9 i 4 anys respectivament (1919)

1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida

Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

D'esquerra a dreta, Maria Planas, Esperança Figueras, Maria Fiter, Dolors de Saló, Màrius Torres i Mercè Figueras

1r Espai CBUC

Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Mobiliari

Escriptori del Sanatori de Puig d'Olena

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Llocs Màrius Torres

Es mostren:

- els escenaris de Lleida on Màrius Torres va viure i créixer

- els llocs de la ciutat de Lleida que duen el nom del poeta en homenatge a la seva figura

- els llocs d'altres indrets que també duen el nom del poeta en homenatge

Servei de Biblioteca
i Documentació

Màrius Torres

- Biblioteca Virtual -

Jardins Màrius Torres a Lleida

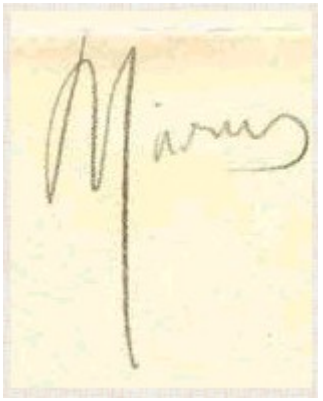
1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

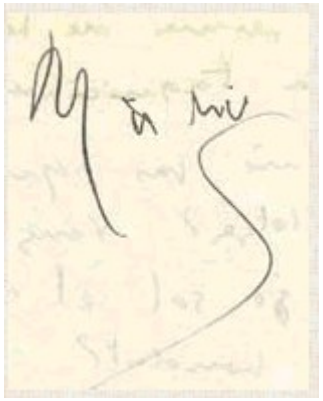
Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

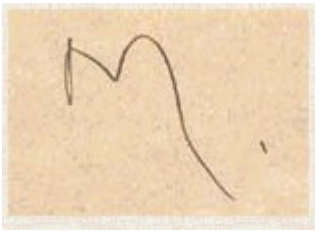
Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Signatures

Trobem digitalitzades les diferents signatures que Màrius Torres emprava en la correspondència, les quals donen una idea tant de l'estat d'ànim com de l'estat físic del poeta al llarg de l'estada al Sanatori de Puig d'Olena.







1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

SO

Dins l'apartat *Àudio* actualment s'accedeix a la recitació de cinc poesies del poeta lleidatà a càrrec de Víctor Torres, germà del poeta

Dins l'apartat *Poesies*, que conté les 96 poesies de la primera edició de l'obra del poeta, properament s'accedirà a la seva versió sonora

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca
i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

AUDIO

SELECCIÓ DE POEMES RECITATS PER VÍCTOR TORRES

Dolç àngel de la mort *(mp3)*

Cançó a mahalta *(mp3)*

Presència *(mp3)*

Molt lluny d´aquí *(mp3)*

La ciutat llunyana *(mp3)*

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005

Universitat de Lleida
Servei de Biblioteca i Documentació

Màrius Torres
- Biblioteca Virtual -

Moltes gràcies per la vostra atenció

mariustorres@sbd.udl.es

1r Espai CBUC
Barcelona, 28 d'abril de 2005